



Secretaría Técnica Permanente de la REDBAAL  
Av. República 500 y pasaje Martín Carrión  
Edificio Pucará, 7mo piso, oficina 707. Quito, Ecuador  
+593 2225870 +593 983830854

**RED DE BIENALES DE ARQUITECTURA DE AMÉRICA LATINA**

## **BASES PREMIO OSCAR NIEMEYER PARA LA ARQUITECTURA LATINOMERICANA PREMIO “ON”**

### **TERCERA EDICIÓN AÑO 2020**

El Premio “Oscar Niemeyer” para la Arquitectura Latinoamericana, Premio ON, surge como una iniciativa de la Red de Bienales de Arquitectura de América Latina -REDBAAL-, fundada en Quito, mediante Acta Constitutiva suscrita el 23 de noviembre del 2012 en el marco de la XVIII Bienal Panamericana de Arquitectura de Quito, BAQ 2012.

### **La arquitectura del futuro, una visión regional**

Hoy la arquitectura es un hecho cultural, y como tal, participa cada vez más de las actividades de un mundo globalizado, por ello nuestro radio de acción, como profesionales de la arquitectura, se amplía y difunde con los medios de comunicación y nos permite una integración regional, continental y mundial. Para consolidar esta integración, debemos abrir nuestras fronteras, y unirnos con nuestros vecinos, con un criterio amplio, a partir del respeto de nuestras tradiciones culturales, que condicionan una manera de pensar, de ver y hacer la arquitectura. Debemos reconocer el valor de lo local y enriquecerlo con lo global, apropiándonos de todo aquello que nos enriquece como pueblos y sociedades. La arquitectura protege y comunica, es un hecho público, del cual no podemos abstraernos, la ciudad también está compuesta por hechos arquitectónicos, con lo cual la arquitectura debe pensarse desde y hacia la ciudad. En este contexto surge el Premio “Oscar Niemeyer” para la Arquitectura Latinoamericana como una de las iniciativas fundamentales de la Red de Bienales de Arquitectura de América Latina -REDBAAL-, para reconocer lo mejor de su producción arquitectónica, en momentos de un indiscutible potenciamiento y presencia de la arquitectura latinoamericana en el contexto internacional.

El premio asume como denominativo, el nombre de un arquitecto icónico para América Latina: Oscar Niemeyer, cuya obra ha sido valorada y es reconocida en el Brasil, en América Latina y en el mundo. Cuenta con el aval de la Fundación Oscar Niemeyer, con quien la REDBAAL suscribió el correspondiente Convenio de cooperación interinstitucional el 14/11/2014.

Sólo participan en el Premio ON aquellos proyectos de arquitectura previamente premiados en una de las bienales de América Latina, es decir se trata de una Bienal de Bienales con una curaduría previa.

En cada edición del Premio ON, se concederá: un primero, un segundo y un tercer premio, por el carácter ejemplar de los proyectos, por sus valores como propuestas arquitectónicas y tecnológicas; por su relación con el contexto, con los aspectos sociales, culturales y ambientales. Adicionalmente el jurado podrá establecer hasta dos menciones de honor.



Secretaría Técnica Permanente de la REDBAAL  
Av. República 500 y pasaje Martín Carrión  
Edificio Pucará, 7mo piso, oficina 707. Quito, Ecuador  
+593 2225870 +593 983830854

## RED DE BIENALES DE ARQUITECTURA DE AMÉRICA LATINA

### La Red de Bienales de Arquitectura de América Latina (REDBAAL)

La REDBAAL es una iniciativa pionera en el campo de la integración latinoamericana, ya que es la primera Red de Bienales de Arquitectura establecida formalmente en todo el mundo.

De acuerdo a su Acta Constitutiva, la REDBAAL tiene entre sus principales fines, los siguientes:

1. Propiciar la integración de todas las Bienales de Arquitectura de los países de América Latina entre sí y con las otras Bienales de Arquitectura, mediante el intercambio de información, coordinación de fechas y difusión de las bienales, en los diversos países del continente y del mundo.
2. Crear, salvaguardar y difundir, un archivo digital actualizado de las Bienales de Arquitectura de América Latina, que incluya los proyectos nacionales presentados y premiados, las conferencias dictadas, las exposiciones realizadas, etc.
3. Apoyar el desarrollo de las bienales de arquitectura de América Latina, facilitando contactos, coordinando fechas, gestionando recursos e iniciativas que las potencien.
4. Propiciar la discusión interdisciplinaria de los temas más significativos en los campos de la arquitectura y el urbanismo, para aportar a la solución de los problemas del hábitat en los países de América Latina.

### Bases del Premio “Oscar Niemeyer” para la Arquitectura Latinoamericana (Premio ON)

**1. Convocatoria.-** La REDBAAL convocó oficialmente a la Tercera Edición del Premio “Oscar Niemeyer” para la Arquitectura Latinoamericana en la XVII Bienal Internacional de Arquitectura de Buenos Aires, que fue realizada en esta ciudad entre los días 15 al 26 de octubre del 2019.

**2. Premiación.-** La premiación de la Tercera Edición del Premio “ON”, se realizará en la ciudad de Río de Janeiro - Brasil, entre los días 19 al 23 de julio del 2020, coincidente con el desarrollo del 27vo. Congreso Mundial de la Unión Internacional de Arquitectos UIA, Río 2020, denominado “Todos los mundos. Un solo mundo. Arquitectura 21”.

**3. Temporalidad.-** El premio se otorga cada dos años y en los años pares, a las obras terminadas y premiadas por una bienal en los dos años precedentes al año de la premiación y, en este caso, hasta el 01 de mayo del 2020. Por tanto, en esta Tercera Edición podrán participar los trabajos premiados en las bienales celebradas durante todo el año 2018, todo el año 2019 y hasta el 01.05.2020.



Secretaría Técnica Permanente de la REDBAAL  
Av. República 500 y pasaje Martín Carrión  
Edificio Pucará, 7mo piso, oficina 707. Quito, Ecuador  
+593 2225870 +593 983830854

## RED DE BIENALES DE ARQUITECTURA DE AMÉRICA LATINA

**4. *Ámbito.***- El premio será otorgado a una obra arquitectónica nueva construida en uno de los países de América Latina y el Caribe, aunque su autor sea de otro origen. Los países involucrados son: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

**5. *Participación.***- Las obras que optan para el Premio ON, serán exclusivamente: **obras nuevas y previamente premiadas** por una de las Bienales de Arquitectura afiliadas a la REDBAAL. En el caso de países donde no exista una Bienal de Arquitectura, los proyectos deberán haber sido premiados en una de las **Bienales Internacionales** de arquitectura de América Latina (afiliada o no a la REDBAAL). Para el caso de los países donde exista una bienal nacional o internacional **no afiliada** a la REDBAAL, los proyectos premiados que deseen participar, pagarán una inscripción mayor a la fijada para los proyectos que han sido premiados en bienales afiliadas a la REDBAAL. Al momento, las bienales de arquitectura afiliadas a la REDBAAL son las siguientes:

- Bienal Internacional de Arquitectura de Buenos Aires
- Bienal de Arquitectura y Urbanismo de Chile
- Bienal de Arquitectura de Santa Cruz. BASC
- Bienal Internacional de Arquitectura de Costa Rica. BIACR
- Bienal Panamericana de Arquitectura de Quito. BAQ
- Bienal Nacional de Arquitectura Mexicana
- Bienal de Arquitectura de la Ciudad de México
- Bienal de Arquitectura Jalisciense
- Bienal Internacional de Arquitectura de Sao Paulo
- Bienal Nacional de Arquitectura de Cuba
- Bienal de Arquitectura Boliviana
- Bienal de Arquitectura de Guatemala
- Bienal Nacional de Arquitectura de Venezuela
- Bienal Colombiana de Arquitectura y Urbanismo
- Bienal Nacional de Arquitectura, Urbanismo y Artes del Perú
- Bienal de Arquitectura de Honduras

No se aceptarán postulaciones individuales. Las obras participantes representaran una amplia gama de intervenciones arquitectónicas, independientemente de su escala,



Secretaría Técnica Permanente de la REDBAAL  
Av. República 500 y pasaje Martín Carrión  
Edificio Pucará, 7mo piso, oficina 707. Quito, Ecuador  
+593 2225870 +593 983830854

## RED DE BIENALES DE ARQUITECTURA DE AMÉRICA LATINA

programa o presupuesto. Para ser elegibles, las obras tienen que ser **obras nuevas**, terminadas y en pleno funcionamiento. Sin embargo, se puede considerar proyectos formulados por etapas, en intervenciones a largo plazo, siempre y cuando una parte significativa del proyecto total (mínimo el 50%) ya esté ejecutada y en pleno funcionamiento.

Cabe mencionar que en el Premio ON, **no participarán** obras de Diseño de Interiores, Urbanismo, Diseño Urbano y/o Paisaje. Tampoco participarán obras de Restauración o Rehabilitación de edificios patrimoniales o preexistentes. Las obras que no cumplan con estas Bases, serán descalificadas y no participarán del Premio ON.

**6. Fechas y Condiciones de entrega.** Para cada convocatoria, la REDBAAL establecerá las fechas y condiciones de entrega de las obras postuladas. Esta información se difundirá por la página web de la REDBAAL y por intermedio de las bienales afiliadas. Cada bienal, de los países de América Latina informará a la Secretaría Técnica de la REDBAAL, sobre los proyectos de obra nueva premiados habilitados para participar en cada edición del Premio ON y gestionará ante los autores de estas obras para que –con su autorización– participen del Premio ON. En todos los casos cada bienal deberá certificar los proyectos que han sido premiados y que por tanto tienen derecho de participar del Premio ON.

Las bienales de cada país, se encargarán de remitir la documentación correspondiente de los proyectos premiados a la Secretaría Técnica de la REDBAAL - Concurso del Premio ON - en las fechas, formatos y condiciones establecidas por la misma. La Secretaría Técnica de la REDBAAL verificará que los trabajos presentados cumplan con todos los requisitos formulados en estas bases, en caso de incumplimiento el proyecto será descalificado.

**Cronograma.-** Para la Tercera Edición del Premio “ON” se establece el siguiente Cronograma:

- |   |            |
|---|------------|
| - Lanzamiento de la Convocatoria Premio On.03:            | 18.10.2019 |
| - Publicación de las Bases Premio ON-03:                  | 30.11.2019 |
| - Fecha límite de presentación de Proyectos Premio ON-03: | 11.05.2020 |
| - Definición de los 20 proyectos seleccionados:           | 08.06.2020 |
| - Definición de los proyectos ganadores y menciones:      | 19.06.2020 |

Inauguración de la exposición de trabajos seleccionados y ceremonia de entrega de los Premios y Menciones: Rio de Janeiro entre el 19 al 23.07.2020.

**Condiciones de presentación.-** Para la Tercera Edición del Premio ON, se establecen las siguientes condiciones de Presentación de los proyectos:

- Dos láminas A0, (material para juzgamiento y exposición), en formato vertical (118.9 cm x 84.1 cm) en versión digital, formato PDF, peso máximo 100 MB, diagramadas en modelo preestablecido (ver esquema en Página Web de la REDBAAL: [www.redbaal.org](http://www.redbaal.org) en la sección Premio ON).



Secretaría Técnica Permanente de la REDBAAL  
Av. República 500 y pasaje Martín Carrión  
Edificio Pucará, 7mo piso, oficina 707. Quito, Ecuador  
+593 2225870 +593 983830854

## RED DE BIENALES DE ARQUITECTURA DE AMÉRICA LATINA

- Memoria Descriptiva (material para juzgamiento y publicación), con la descripción del proyecto, en idioma castellano, con un máximo de 500 palabras, formato “documento Word”, peso máximo 1 MB.
- Una fotografía seleccionada (material para juzgamiento y publicación), formato JPEG, resolución 300 dpi, peso máximo 6 MB.
- Ocho (8) fotografías adicionales (material para juzgamiento y publicación), formato JPEG, resolución 300 dpi, peso máximo 6 MB cada una.
- Cinco (5) planos (material para juzgamiento y publicación), con información técnica de implantación, plantas, fachadas y secciones, con escala gráfica, formato JPEG, resolución 300 dpi, peso máximo 5 MB cada uno.
- El diseño y contenido de la información en las láminas será libre para cada participante dentro del espacio definido por el formato preestablecido. Se deberá incluir la información de los créditos solicitados de acuerdo al formato elaborado por la Secretaría Técnica de la REDBAAL. La inclusión del texto de la memoria descriptiva y su longitud es decisión del participante. Se debe respetar el Font marcado el cual debe tener un tamaño estándar de 20 pts.

### Notas:

- En la Tercera Edición del Premio ON, las láminas de cada uno de los 20 trabajos seleccionados por el Jurado serán expuestas en Río de Janeiro.
- El Material para juzgamiento, será utilizado por los jurados para deliberar y tomar sus determinaciones; y, el material para publicación será utilizado por la REDBAAL para la publicación del Libro del Premio ON-03 y será parte del Archivo Digital y Plataforma de la Arquitectura Latinoamericana de la REDBAAL.

**7. Ficha de Registro.-** Cada obra postulante llenará una ficha de registro digital con todos los datos necesarios sobre la obra, sus autores y promotores, conjuntamente con fotografías y planos, que serán ingresados a la Plataforma Informática del Concurso. La ficha debidamente llenada por el autor/es de cada proyecto se enviará digitalmente a la Secretaría Técnica –ST- del Concurso del Premio ON. Adicionalmente, cada equipo enviará digitalmente a la ST, el certificado que confirma la autenticidad de los datos y la autoría de la obra participante, al mismo tiempo que la aceptación de estas bases. Este certificado - que la ST elaborará en un formato preestablecido-, estará suscrito por los/as autores.

**8. Derechos de Reproducción.-** La documentación entregada debe ser libre de derechos de reproducción y la REDBAAL podrá utilizarla para diversos tipos de difusión (publicaciones, exposiciones, prensa, medios de comunicación).

**9. El Jurado.-** El jurado del Concurso del Premio ON será internacional y sus miembros serán nombrados por el Directorio de la REDBAAL, para cada edición. El Jurado estará conformado por cinco miembros, designados de la siguiente manera: uno por la Federación



Secretaría Técnica Permanente de la REDBAAL  
Av. República 500 y pasaje Martín Carrión  
Edificio Pucará, 7mo piso, oficina 707. Quito, Ecuador  
+593 2225870 +593 983830854

## RED DE BIENALES DE ARQUITECTURA DE AMÉRICA LATINA

Panamericana de Asociaciones de Arquitectos FPAA; uno por la Fundación Oscar Niemeyer; uno será el ganador de la edición inmediata anterior del Premio ON; y, dos serán designados por el Directorio de la REDBAAL. El Jurado así constituido elegirá entre sus miembros a su presidente, quien será invitado al evento de lectura de veredicto y entrega del Premio ON en cada edición. La REDBAAL designará un secretario/a que asistirá al jurado mientras dure el proceso de juzgamiento. Los nombres de los Jurados del Premio ON serán difundidos a través de la página web de la REDBAAL: [www.redbaal.org](http://www.redbaal.org)

**10. Proceso de selección.-** Del conjunto de las obras presentadas, el jurado seleccionará ON LINE, un número máximo de 20 obras que recibirán la distinción de: “Obra Seleccionada”, las mismas que pasarán a ser parte de la publicación del libro del Premio ON.

**12. Premiación.-** En cada edición del Premio ON, el/la o los/las arquitectos autores/as del Primer Premio, conjuntamente con los promotores del mismo, recibirán un diploma y una estatuilla. Los/as autores/as de las obras premiadas con el Segundo y Tercer Premio, además de las obras Mencionadas, conjuntamente con sus respectivos promotores recibirán un diploma. Las obras seleccionadas, las finalistas y las premiadas serán presentadas en una exposición a exhibirse en la ciudad donde se realice la entrega de los galardones del Premio ON. Esta exposición podrá exhibirse además en varias de las bienales de América Latina afiliadas a la REDBAAL.

**13. Archivo Digital.-** Todas las obras seleccionadas en el Concurso, serán publicadas en la página web de la REDBAAL y serán parte del Archivo Digital de Arquitectura Latinoamericana de la REDBAAL (ADAL-REDBAAL).

**14. Valor de la inscripción.-** Para participar en el Concurso del Premio ON, todo proyecto premiado en una bienal afiliada a la REDBAAL, pagará previamente la suma de \$120 USD (ciento veinte dólares americanos) que serán depositados por el interesado –vía PAYPAL- en la cuenta de la REDBAAL . Los proyectos premiados en bienales no afiliadas a la REDBAAL, pagarán previamente la suma de \$ 200 USD (Doscientos dólares americanos) que serán depositados por el interesado –vía PAYPAL- en la cuenta de la REDBAAL, creada para el efecto. Favor consultar el instructivo para pago en la página web. (BENEFICIARIO: Red de Bienales de Arquitectura de América Latina A. C.)

**15. Criterios de calificación.-** Para la calificación de las “Obras Seleccionadas” y de las “Obras Finalistas”, el jurado nombrado por la REDBAAL, tomará en cuenta los siguientes criterios:

- La relación de la obra con su entorno y la capacidad de la obra de construir ciudad o insertarse en el paisaje.
- La calidad arquitectónica y espacial.
- La calidad funcional y la respuesta tanto al programa planteado como a los temas de accesibilidad.



Secretaría Técnica Permanente de la REDBAAL  
Av. República 500 y pasaje Martín Carrión  
Edificio Pucará, 7mo piso, oficina 707. Quito, Ecuador  
+593 2225870 +593 983830854

## RED DE BIENALES DE ARQUITECTURA DE AMÉRICA LATINA

- La calidad constructiva, en especial el carácter innovador de la propuesta en términos de los materiales, sistemas estructurales, constructivos, instalaciones, etc.
- Las condiciones de sostenibilidad: sociales, económica, funcionales, energéticas, medioambientales y de gestión.
- La vida a largo plazo de la obra en relación a las condiciones de mantenimiento y su capacidad de adaptación a nuevos usos.